

TELEFUNKEN

SMART BATTERY CHARGER

TL5



DE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Hergestellt für und vertrieben durch /

Subject to changes and errors. Our general terms and conditions apply.

Manufactured for and distributed by:

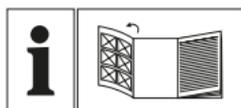
C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH, Katharina-Loth-Str. 15,
D-66386 St. Ingbert

Service-Hotline: +49 6894 99897 -50

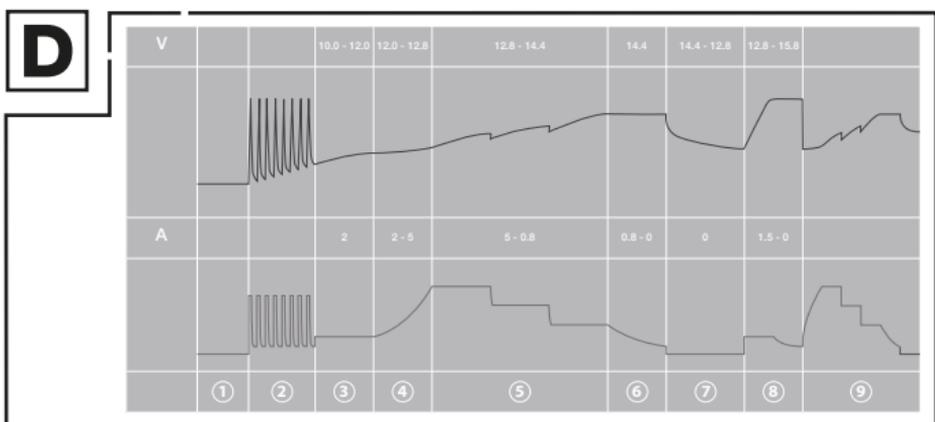
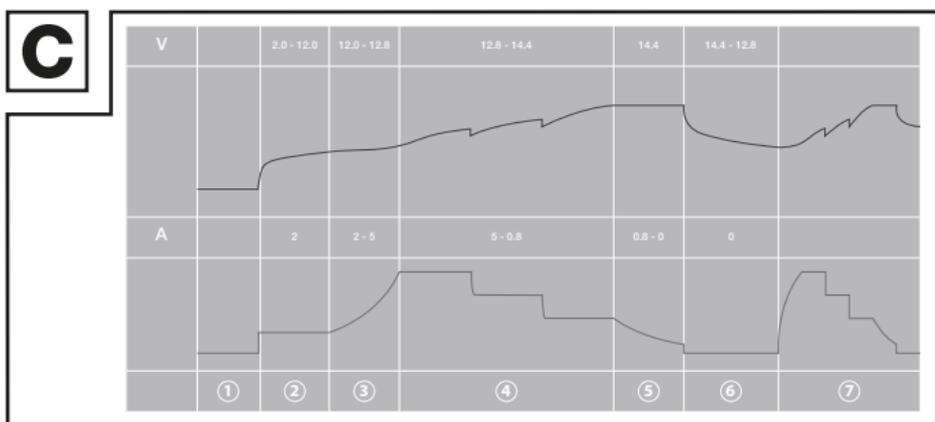
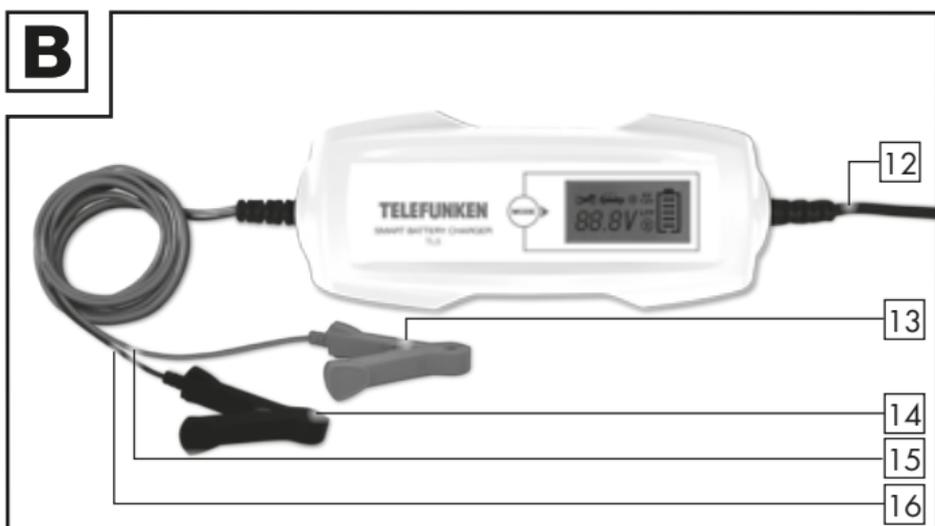
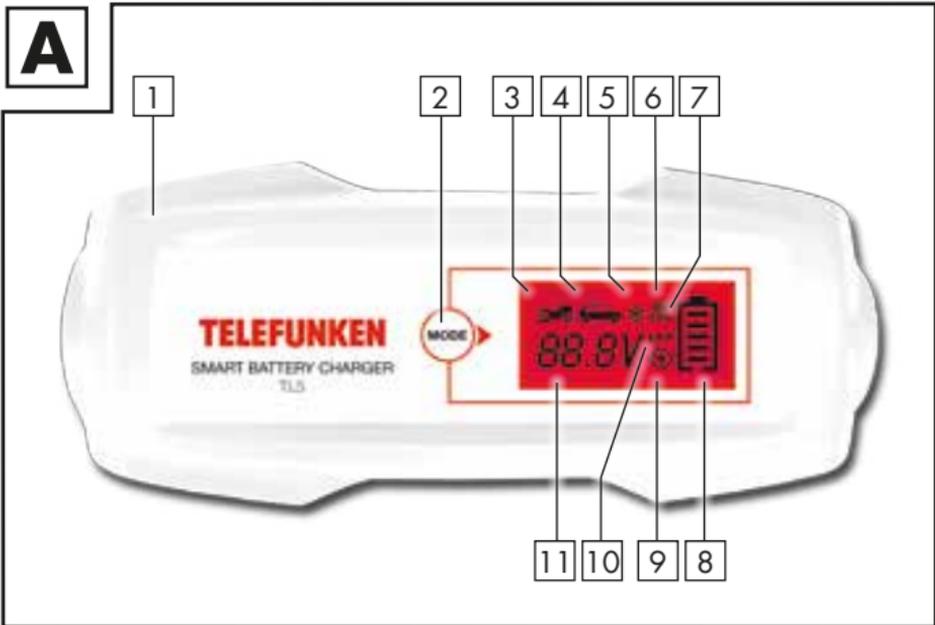
TELEFUNKEN und die abgebildeten TELEFUNKEN Logos sind eingetragene Marken der TELEFUNKEN Licenses GmbH und werden von der C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH unter Lizenz genutzt.

TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of TELEFUNKEN Licenses GmbH used under a trademark license by C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH.

Made in China



(DE) Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

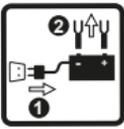
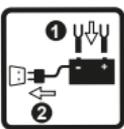


Einleitung	Seite 8
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 8
Lieferumfang	Seite 9
Ausstattung.....	Seite 9
Technische Daten.....	Seite 10
Ladekennlinie	Seite 11
Sicherheitshinweise	Seite 12
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite 19
Vor der Inbetriebnahme	Seite 20
Inbetriebnahme	Seite 21
Anschließen.....	Seite 21
Trennen.....	Seite 21
Standby / Batteriespannung messen	Seite 22
6 V-Batterien	Seite 22
12 V-Batterien.....	Seite 22
Wiederbelebung	Seite 22
Programme auswählen.....	Seite 23
Wartung und Pflege	Seite 29
Umwelthinweise und Entsorgung	Seite 29
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 32
Garantiebedingungen	Seite 32
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	Seite 32
Garantieumfang	Seite 33
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 33

Tabelle der verwendeten Piktogramme

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	220 - 240 V~ 50Hz	Wechselspannung 220 -240 V mit einer Frequenz von 50 Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!	IP65	Geschützt gegen Strahlwasser und staubdicht
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.		Winter - AGM /EFB - Modus
	Geeignet für Blei-Säure-Batterien WET/AGM/EFB und Lithium-Ionen (LiFePo4) Akkus: 1,2Ah - 120Ah		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Verpackungsmaterial- Sonstige Pappe		Geeignet für PKWs
	Geeignet für Mo- torräder		Geeignet zum La- den von 6V-Batterien
	Geeignet zum Laden von 12V-Batterien		Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Gleichstrom		Schutzklasse 2
	Vom Netz trennen, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.		Während des Ladens für aus- reichende Belüftung sorgen!
	Erst Batterie anklemmen, dann Verbindung mit dem Netz herstel- len!		Elektrische Verbin- dungen vor Regen schützen!
	Flammen und Funken vermeiden!		Nicht rauchen!
LFP	LiFePo4 Batterien		Versorgungs- programm
6V	6 V - Modus	12V	12 V - Modus

KFZ-BATTERIELADEGERÄT **Smart Battery Charger TL5**

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Smart Power Charger TL5 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- (3 Zellen) oder 12 V (6 Zellen) -Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung (WET/EFB), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL), Calcium-Akkus oder Lithium-Ionen Akkus (LiFePO₄) geeignet ist.

Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz -Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

! HINWEIS:

Mit dem Kfz - Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

! HINWEIS:

Kein Fremdstart von 6V- oder 12 V - Batterien möglich.

Lieferumfang

- 1 Kfz-Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Kfz-Batterieladegerät
2	Programmwahltaete
3	 Motorrad Blei-Säure und GEL Batterien
4	 PKW Blei-Säure und GEL Batterien
5	 bei niedrigen Temperaturen, AGM und EFB Batterien
6	6V 6 V Batterien
7	12V 12 V Batterien
8	Ladeanzeige
9	 Versorgungsprogramm

Einleitung

10	LFP Lithium, für LiFePo4 Batterien
11	Spannungsanzeige
12	Netzkabel
13	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
14	Minuspole-Anschlussklemme (schwarz)
15	Pluspol-Anschlusskabel (rot)
16	Minuspole-Anschlusskabel (schwarz)

! Hinweis:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

Technische Daten

Modell:	TL 5
Bemessungsspannung:	220-240 V~ / 50 Hz
Bemessungsaufnahme- strom:	0,8 A
Bemessungsaus- gangsgleichspannung:	6 V  / 12 V 
Bemessungsaus- gangsgleichstrom:	0,8A / 5,0A
Umgebungstempera- tur:	-20 °C bis 40 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	6 V-Blei-Säure-Batterie, LiFePo4, 1,2 Ah -14 Ah 12 V-Blei-Säure-Batterie, LiFePo4, 1,2 Ah -120 Ah

Ladekennlinie

Abb. C, für Blei-Säure-Batterien (WET/AGM/EFB):

①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Wiederherstellung / Entsulfatierung
③	Vorladung und Test
④	Schonladung
⑤	Konstantstrom 3 - Aufladung bis 80%
⑥	Konstantspannung - Aufladung bis 100%
⑦	Ruhephase
⑧	Ausgleichsladung
⑨	Bedarfsnachladung - Ladeerhaltung

Abb. D, für LiFePo4 Batterien:

①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Vorladung und Test
③	Schonladung
④	Konstantstrom - Aufladung bis 80%
⑤	Konstantspannung - Aufladung bis 100%
⑥	Ruhephase
⑦	Bedarfsnachladung - Ladeerhaltung

Sicherheitshinweise

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise



BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!
- **GEFAHR!**
Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!**
Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**
Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und

bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Boot)!

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Trennen Sie das Kfz - Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.

- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz - Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz - Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Fassen Sie die Pol - Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Führen Sie die Montage, die Wartung und die

Pflege des Kfz - Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus - Pol - Anschlusskabel (schwarz) des Kfz - Batterieladegeräts vom Minus - Pol der Batterie.

- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz - Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

- **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel

beim Gebrauch des Kfz - Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

- **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

- **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!

- Verwenden Sie säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz - Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus - Pol - Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus - Pol - Anschlusskabel ausschließlich an den Plus - Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16A - Sicherung und einem FI - Schalter (Fehlerstromschutzschalter)

Sicherheitshinweise

ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

- Setzen Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 40 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz - Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz - Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz - Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V - Blei - Batterien (mit Elektrolyt - Lösung WET/AGM/EFB oder - Gel) oder LiFePo4 Akkus! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz - Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz - Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz - Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby - Betrieb Strom verbraucht.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten ge-

Sicherheitshinweise

genüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller

geliefert und empfohlen wird.

- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** während der Benutzung nicht fallen.

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstigen Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz - Batterieladegerät  durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

HINWEIS: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

Inbetriebnahme

Anschließen

HINWEIS:

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus - Pol - Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus - Pol der Batterie. Der Minus - Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus - Pol - Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus - Pol der Batterie.
- Klemmen Sie erst dann die „+“ - Pol - Schnellkontakt - Anschlussklemme (rot)  des Kfz - Batterieladegeräts an den „+“ - Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“ - Pol - Schnellkontakt - Anschlussklemme (schwarz)  an den „-“ - Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel  des Kfz - Batterieladegeräts  an die Steckdose an.

Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“ - Pol - Schnellkontakt - Anschlussklemme (schwarz)  vom „-“ - Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“ - Pol - Schnellkontakt - Anschlussklemme (rot)  vom „+“ - Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus - Pol - Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus - Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus - Pol - Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus - Pol der Batterie an.

Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Ohne Anschluss an eine Batterie oder bei Falschpolung, wird im LC-Display "Er 1", abwechselnd mit "0.0V" angezeigt. Bei richtig angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige **11**) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige **8** sind leer.

6 V-Batterien

Wird eine 6 V Batterie mit einer Spannung unter 0,5 V angeschlossen, zeigt das Gerät „Er 1“

Passt die Batteriespannung nicht zur eingestellten Ladespannung (z.B. Batteriespannung größer als 7,5 V), erscheint im Display die Fehlermeldung „Er 1“

Das Gerät führt eine Kontrollmessung durch. Je nach Batteriezustand wird nach der Diagnose eine Wiederbelebung eingeleitet.

12 V-Batterien

Wird eine 12 V Batterie mit einer Spannung unter 0,5 V angeschlossen, zeigt das Gerät „Er 1“

Passt die Batteriespannung nicht zur eingestellten Ladespannung (z.B. Batteriespannung größer als 15 V), erscheint im Display die Fehlermeldung „Er 1“

Das Gerät führt eine Kontrollmessung durch. Je nach Batteriezustand wird nach der Diagnose eine Wiederbelebung eingeleitet.

Wiederbelebung

Wenn eine Batterie tief entladen ist, ist sie möglicherweise sulfatiert und kann keine Ladung aufnehmen. Die Wiederbelebung kann dazu beitragen, die Batterie wiederherzustellen. Das Ladegerät diagnostiziert diesen Zustand

automatisch und leitet den normalen Ladevorgang ein nach dem die Batterie entsulfatiert wurde. Sollte die entsulfatierung nicht erfolgreich sein, wird der Batteriefehlercode „Er 2“ angezeigt. Dieser Vorgang kann bis zu 30 Minuten dauern.

Programme auswählen

Durch mehrfaches drücken der Programmwahltaste  , können die verschiedenen Ladeprogramme (außer Versorgungsprogramm 9) angewählt werden. Das zuletzt angewählte Programm wird automatisch gespeichert.

HINWEIS:

Wird eine Batterie mit einer Spannung passend zur angewählten Ladespannung angeschlossen erfolgt der Ladefortschritt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

Inbetriebnahme

Programm		max. (V)	max. (A)
1	6V , 	7,2 V	0,8 A
2	6V ,  , 	7,35 V	0,8 A
3	6V, LFP	7,2 V	0,8 A
4	12V , 	14,4 V	0,8 A
5	12V ,  , 	14,7 V	0,8 A
6	12V , 	14,4 V	5,0 A
7	12V ,  , 	14,7 V	5,0 A
8	12V, LFP	14,4 V	0,8 - 5,0 A
9	 (*)	13,6 V	5,0 A

Programm 1 **6V**, (7,2 V / 0,8 A)

Zum Laden von 6 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Diese Programm eignet sich zum aufladen von GEL und Wartungsfreien Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 1 auszuwählen. Die Symbole **6V** **6** und  **3** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 2 **6V**, , (7,35 V / 0,8 A)

Diese Programm ist bei niedrigen Temperaturen sowie für AGM und EFB Batterien zu verwenden.

Zum Laden von 6 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 2 auszuwählen. Die Symbole **6V** **6**,  **3** und  **5** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 3 **6V, LFP** (7,2 V / 0,8 A)

Zum Laden von 6 V-Lithium-Ionen-Batterien (LiFePo4) mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 3 auszuwählen. Die Symbole **6V** **6** und **LFP** **10** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 4 **12V**, (14,4 V / 0,8 A)

Zum Laden von 12 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah. Dieses Programm eignet sich zum Aufladen von GEL und Wartungsfreien Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 4 auszuwählen. Die Symbole **12V** **7** und  **3** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automa-

Inbetriebnahme

tisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 5 **12V**, , (14,7 V / 0,8 A)

Zum Laden von 12 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Diese Programm ist bei niedrigen Temperaturen sowie für AGM und EFB Batterien zu verwenden.

Drücken Sie die Programmwahltaste  (wenn nötig mehrmals), um Programm 5 auszuwählen. Die Symbole **12V** ,   und   werden im LC-Display angezeigt.

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 6 **12V**, (14,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah-120 Ah.

Diese Programm eignet sich zum aufladen von GEL und Wartungsfreien Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste  (wenn nötig mehrmals), um Programm 6 auszuwählen. Die Symbole **12V**  und   werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 7 **12V**, , (14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Blei-Säure-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah-120 Ah.

Diese Programm ist bei niedrigen Temperaturen sowie für AGM und EFB Batterien zu verwenden.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 7 auszuwählen. Die Symbole **12V** **7**,  **4** und  **5** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Programm 8 **12V**, **LFP** (14,4 V / 0,8 A-5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Lithium-Ionen-Batterien (LiFePo4) mit einer Kapazität bis 120 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **2** (wenn nötig mehrmals), um Programm 8 auszuwählen. Die Symbole **12V** **7** und **LFP** **10** werden im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–5 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **8** 5 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im LC-Display steht "FUL".

Ladedauer

Ist eine Batterie nach 24 Stunden nicht voll aufgeladen, schaltet das Gerät ab. Auf dem LC-Display wird "Er 2" angezeigt. Die Batterie ist möglicherweise defekt. Starten Sie wenn nötig einen zweiten Ladevorgang.

Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Versorgungsprogramm 9 (13,6 V / 5,0 A)

Drücken Sie die Programmwahltaste  ca. 3 Sekunden um das Versorgungsprogramm auszuwählen.

Die Symbole   und die Ladeanzeige  werden im LC-Display angezeigt.

Zur Verwendung als 12 V-Spannungsversorgung oder für Puffer-Wartungsladung, wenn 100% Batterieleistung erforderlich sind.

Das Versorgungsprogramm funktioniert ohne Zeitbegrenzung.

Wenden Sie sich bitte an den Kfz-Hersteller und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, falls Sie dieses Programm verwenden wollen, um Ihr Fahrzeug bei einem Batteriewechsel zu puffern.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät  ab um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden (z.B. durch eine zu hohe Umgebungstemperatur), wird im LC-Display "Er 3" angezeigt und die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel  immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz - Batterieladegerät  durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

Umwelthinweise und Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Kfz - Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium (z.B. LiFePo₄).

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

EU-Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Smart Battery Charger

Herstellungsjahr: 2021 /03

Modell: TL5

Art.-Nr.: 2196

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen - Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS - Richtlinie

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 55014-2:2015

EN 55014-1:2017

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11: 2018

**EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 +
A1:2019 + A14:2019 + A2:2019**

EN 62233:2008

St. Ingbert, 14.12.2020

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66786 St. Ingbert
i. A. Dr. Christian Weyler
Telefon: +49 6894 9989750
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Dr Christian Weyler
– Qualitätssicherung –

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 2-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist,

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

So erreichen Sie uns:

DE

Name: C. M. C.
Creative Marketing & Consulting GmbH

Internet-
adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C.

Creative Marketing & Consulting GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

C. M. C.
Creative Marketing & Consulting GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Stand der Information: 12/2020

